

Daniel Casals i Martorell

# RÀDIO EN CATALÀ

Contribució de Catalunya Ràdio  
a la creació d'un llenguatge radiofònic català  
per als informatius

Pròleg de Mila Segarra

Llindar d'Oriol Camps i Jordi Lucea

|   |    |
|---|----|
| Pròleg . . . . .  | 7  |
| Llindar . . . . .   | 11 |
| Pòrtic . . . . .  | 15 |
| 1. MARC TEÒRIC . . . . .  | 21 |
| 1.1. L'estandardització lingüística . . . . .                       | 21 |
| 1.1.1. La variació lingüística . . . . .                            | 21 |
| 1.1.1.1. La variació dialectal i els dialectes . . . . .            | 22 |
| 1.1.1.2. La variació contextual i els registres . . . . .           | 24 |
| 1.1.1.2.1. El camp . . . . .  | 25 |
| 1.1.1.2.2. El canal . . . . .                                       | 26 |
| 1.1.1.2.3. El nivell de formalitat . . . . .                        | 27 |
| 1.1.1.2.4. El propòsit comunicatiu . . . . .                        | 28 |
| 1.1.2. El procés d'estandardització lingüística . . . . .           | 29 |
| 1.1.2.1. Varietat estàndard . . . . .                               | 29 |
| 1.1.2.2. Fases del procés d'estandardització lingüística . . . . .  | 31 |
| 1.1.2.2.1. Selecció de les varietats base . . . . .                 | 32 |
| 1.1.2.2.2. Codificació . . . . .                                    | 32 |
| 1.1.2.2.3. Extensió del coneixement i de l'ús . . . . .             | 33 |
| 1.1.2.2.4. Elaboració funcional . . . . .                           | 37 |
| 1.1.2.2.5. Assoliment de l'estandardització . . . . .               | 40 |
| 1.2. El llenguatge i la informació radiofònica . . . . .            | 41 |
| 1.2.1. Aproximació teòrica al llenguatge radiofònic . . . . .       | 42 |
| 1.2.1.1. Definició . . . . .  | 42 |
| 1.2.1.2. Trets que caracteritzen el llenguatge radiofònic . . . . . | 44 |
| 1.2.1.3. Requisits de la redacció radiofònica . . . . .             | 46 |
| 1.2.1.4. Disposició del text radiofònic . . . . .                   | 49 |
| 1.2.2. Aproximació teòrica a la informació radiofònica . . . . .    | 49 |

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 1.2.2.1.     | Definició de la <i>notícia</i> . . . . .                                     | 49 |
| 1.2.2.2.     | Classificació de les notícies . . . . .                                      | 52 |
| 1.2.2.3.     | Estructura de la <i>notícia</i> . . . . .                                    | 54 |
| 2.           | ESTUDI DE TRETS DEL LLENGUATGE RADIOFÒNIC CATALÀ PER A INFORMATIUS . . . . . | 57 |
| 2.1.         | Nombre de mots de l'oració radiofònica per als informatius . . . . .         | 57 |
| 2.1.1.       | Resultats . . . . .  | 58 |
| 2.1.1.1.     | Resultats globals dels informatius de Catalunya Ràdio . . . . .              | 58 |
| 2.1.1.2.     | Resultats parcials per informatius . . . . .                                 | 62 |
| 2.1.1.2.1.   | <i>Catalunya Matí</i> . . . . .  | 62 |
| 2.1.1.2.2.   | <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .                                       | 64 |
| 2.1.1.2.3.   | <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .  | 65 |
| 2.1.1.2.4.   | <i>Catalunya Nit</i> . . . . .   | 67 |
| 2.1.1.2.5.   | <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana</i> (dissabtes). . . . .     | 68 |
| 2.1.1.2.6.   | <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana</i> (diumenges). . . . .     | 69 |
| 2.1.2.       | Anàlisi de l'oració radiofònica per franges de nombre de mots . . . . .      | 71 |
| 2.1.2.1.     | Unitats pertanyents al grup A. . . . .                                       | 71 |
| 2.1.2.1.1.   | Franja [11 a 20] . . . . .   | 71 |
| 2.1.2.1.1.1. | Funcions dels enunciats d'entre onze i vint mots . . . . .                   | 72 |
| 2.1.2.1.1.2. | Entorn textual d'un enunciat de la franja [11 a 20]. . . . .                 | 77 |
| 2.1.2.1.2.   | Franja [21 a 30] . . . . .   | 78 |
| 2.1.2.1.2.1. | Funcions . . . . .   | 78 |
| 2.1.2.1.2.2. | Entorn textual d'una oració de la franja [21-30]. . . . .                    | 80 |
| 2.1.2.2.     | Unitats pertanyents al grup B. . . . .                                       | 82 |
| 2.1.2.2.1.   | Franja [31 a 40] . . . . .   | 82 |
| 2.1.2.2.2.   | Franja [41 a 50] . . . . .   | 85 |
| 2.1.2.3.     | Unitats pertanyents al grup C: franja [1 a 10]. . . . .                      | 87 |

|              |   |     |
|--------------|---|-----|
| 2.1.2.4.     | Unitats pertanyents al grup D. . . . .                  | 92  |
| 2.1.3.       | Conclusions . . . . .                                   | 97  |
| 2.2.         | La complexitat de l'oració radiofònica . . . . .        | 97  |
| 2.2.1.       | Els fragments . . . . .                                 | 98  |
| 2.2.2.       | Les oracions . . . . .                                  | 100 |
| 2.2.2.1.     | Les oracions simples . . . . .                          | 102 |
| 2.2.2.2.     | Les oracions compostes . . . . .                        | 104 |
| 2.2.2.2.1.   | Les oracions coordinades . . . . .                      | 105 |
| 2.2.2.2.1.1. | Les coordinades co-<br>copulatives . . . . .            | 106 |
| 2.2.2.2.1.2. | Les coordinades dis-<br>juntives . . . . .              | 111 |
| 2.2.2.2.1.3. | Les coordinades ad-<br>versatives . . . . .             | 113 |
| 2.2.2.2.2.   | Les oracions subordinades . . . . .                     | 118 |
| 2.2.2.2.2.1. | Les subordinades<br>substantives . . . . .              | 119 |
| 2.2.2.2.2.2. | Les subordinades<br>adjectives . . . . .                | 120 |
| 2.2.2.2.2.3. | Les subordinades<br>adverbials . . . . .                | 125 |
| 2.2.2.2.3.   | Les oracions juxtaposades . . . . .                     | 129 |
| 2.2.2.2.4.   | Acumulació d'estructures de-<br>pendents . . . . .      | 131 |
| 2.2.3.       | Conclusions . . . . .                                   | 135 |
| 2.3.         | Mode i temps verbal de l'oració radiofònica . . . . .   | 136 |
| 2.3.1.       | Estudi quantitatiu general . . . . .                    | 136 |
| 2.3.2.       | Mode i temps verbal de les oracions simples . . . . .   | 138 |
| 2.3.2.1.     | Estudi quantitatiu . . . . .                            | 138 |
| 2.3.2.2.     | Estudi qualitatiu . . . . .                             | 142 |
| 2.3.3.       | Mode i temps verbal de les oracions compostes . . . . . | 146 |
| 2.3.3.1.     | Mode i temps del verb principal . . . . .               | 146 |
| 2.3.3.1.1.   | Estudi quantitatiu . . . . .                            | 146 |
| 2.3.3.1.2.   | Estudi qualitatiu . . . . .                             | 149 |
| 2.3.3.2.     | Mode i temps del verb coordinat . . . . .               | 153 |
| 2.3.3.2.1.   | Estudi quantitatiu . . . . .                            | 153 |
| 2.3.3.2.2.   | Estudi qualitatiu . . . . .                             | 154 |
| 2.3.3.3.     | Mode i temps del verb subordinat . . . . .              | 158 |
| 2.3.3.3.1.   | Estudi quantitatiu . . . . .                            | 158 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
|      | 2.3.3.3.2. Estudi qualitatiu . . . . .  | 160 |
|      | 2.3.3.4. Mode i temps de les oracions juxtaposades  | 164 |
|      | 2.3.3.4.1. Estudi quantitatiu . . . . .   | 164 |
|      | 2.3.2.4.2. Estudi qualitatiu . . . . .  | 166 |
|      | 2.3.4. Conclusions . . . . .  | 167 |
| 2.4. | Ordre dels constituents . . . . .   | 168 |
|      | 2.4.1. Aproximació quantitativa . . . . .   | 168 |
|      | 2.4.1.1. Resultats globals dels informatius de Catalunya Ràdio . . . . .                            | 168 |
|      | 2.4.1.2. Resultats parcials per informatius . . . . .   | 169 |
|      | 2.4.1.2.1. <i>Catalunya Matí</i> . . . . .  | 170 |
|      | 2.4.1.2.2. <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .   | 171 |
|      | 2.4.1.2.3. <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .  | 172 |
|      | 2.4.1.2.4. <i>Catalunya Nit</i> . . . . .   | 173 |
|      | 2.4.1.2.5. <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (dissabtes)</i> . . . . .                | 174 |
|      | 2.4.1.2.6. <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (diumenges)</i> . . . . .                | 175 |
|      | 2.4.2. Estudi qualitatiu de l'ordre dels constituents de l'oració radiofònica informativa . . . . . | 176 |
|      | 2.4.2.1. Ordre «S + V + C» . . . . .  | 176 |
|      | 2.4.2.2. Alteracions de l'ordre «S + V + C» . . . . .   | 180 |
|      | 2.4.2.2.1. Desplaçament del subjecte . . . . .  | 180 |
|      | 2.4.2.2.2. Desplaçament del complement directe . . . . .  | 182 |
|      | 2.4.2.2.3. Desplaçament del complement indirecte. . . . .   | 184 |
|      | 2.4.3. Conclusions . . . . .  | 185 |
| 2.5. | Veu passiva. . . . .  | 186 |
|      | 2.5.1. Passiva perifràstica o passiva amb <i>ésser</i> . . . . .                                    | 190 |
|      | 2.5.1.1. Aproximació quantitativa . . . . .   | 191 |
|      | 2.5.1.1.1. Resultats globals . . . . .  | 191 |
|      | 2.5.1.1.2. Resultats parcials per informatius   | 192 |
|      | 2.5.1.1.2.1. <i>Catalunya Matí</i> . . . . .  | 193 |
|      | 2.5.1.1.2.2. <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .   | 194 |
|      | 2.5.1.1.2.3. <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .  | 195 |
|      | 2.5.1.1.2.4. <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (dissabtes)</i> . . . . .              | 195 |

|          |              |   |     |
|----------|--------------|---|-----|
|          | 2.5.1.1.2.5. | <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (diumenges)</i>           | 196 |
| 2.5.1.2. |              | Aproximació qualitativa a la passiva perifràstica . . . . .               | 198 |
|          | 2.5.1.2.1.   | Funcions de la passiva perifràstica . . . . .                             | 198 |
|          | 2.5.1.2.2.   | Context de l'estructura passiva perifràstica . . . . .                    | 201 |
|          | 2.5.1.2.3.   | Participi de passat . . . . .   | 203 |
| 2.5.2.   |              | Passiva pronominal o passiva amb el pronom <i>se</i> . . . . .            | 204 |
|          | 2.5.2.1.     | Resultats globals . . . . .   | 205 |
|          | 2.5.2.2.     | Resultats parcials per informatius . . . . .                              | 205 |
|          | 2.5.2.2.1.   | <i>Catalunya Matí</i> . . . . .   | 206 |
|          | 2.5.2.2.2.   | <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .                                    | 207 |
|          | 2.5.2.2.3.   | <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .   | 207 |
|          | 2.5.2.2.4.   | <i>Catalunya Nit</i> . . . . .  | 208 |
|          | 2.5.2.2.5.   | <i>Informatiu del migdia. Edició cap de setmana (dissabtes)</i> . . . . . | 209 |
|          | 2.5.2.2.6.   | <i>Informatiu del migdia. Edició cap de setmana (diumenges)</i> . . . . . | 210 |
|          | 2.5.2.3.     | Aproximació qualitativa: funcions de la passiva pronominal. . . . .       | 210 |
| 2.5.3.   |              | Passiva estativa o resultativa . . . . .                                  | 214 |
|          | 2.5.3.1.     | Aproximació quantitativa . . . . .  | 214 |
|          | 2.5.3.1.1.   | Resultats globals . . . . .   | 214 |
|          | 2.5.3.1.2.   | Resultats parcials per informatius  | 215 |
|          | 2.5.3.1.2.1. | <i>Catalunya Matí</i> . . . . .   | 215 |
|          | 2.5.3.1.2.2. | <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .                                    | 216 |
|          | 2.5.3.1.2.3. | <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .   | 216 |
|          | 2.5.3.1.2.4. | <i>Catalunya Nit</i> . . . . .  | 217 |
|          | 2.5.3.1.2.5. | <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (dissabtes)</i>           | 218 |
|          | 2.5.3.1.2.6. | <i>Informatiu del Migdia. Edició cap de setmana (diumenges)</i> . . . . . | 218 |

|          |   |     |
|----------|---|-----|
| 2.5.3.2. | Aproximació qualitativa: funcions de la pas-        |     |
|          | siva estativa o resultativa . . . . .               | 219 |
| 2.5.3.3. | Conclusions . . . . .                               | 222 |
| 2.6.     | La negació . . . . .                                | 222 |
| 2.6.1.   | Estudi quantitatiu . . . . .                        | 223 |
| 2.6.1.1. | Resultats globals . . . . .                         | 224 |
| 2.6.1.2. | Resultats per informatius . . . . .                 | 225 |
|          | 2.6.1.2.1. <i>Catalunya Matí</i> . . . . .          | 225 |
|          | 2.6.1.2.2. <i>Informatiu del Migdia</i> . . . . .   | 226 |
|          | 2.6.1.2.3. <i>Catalunya Vespre</i> . . . . .        | 227 |
|          | 2.6.1.2.4. <i>Catalunya Nit</i> . . . . .           | 228 |
|          | 2.6.1.2.5. <i>Informatiu del Migdia. Edició cap</i> |     |
|          | <i>de setmana (dissabtes)</i> . . . . .             | 229 |
|          | 2.6.1.2.6. <i>Informatiu del Migdia. Edició cap</i> |     |
|          | <i>de setmana (diumenges)</i> . . . . .             | 229 |
| 2.6.1.3. | Resultats segons la partícula negativa . . . . .    | 230 |
|          | 2.6.1.3.1. <i>No</i> . . . . .                      | 230 |
|          | 2.6.1.3.2. <i>Sense</i> . . . . .                   | 231 |
|          | 2.6.1.3.3. <i>Cap</i> . . . . .                     | 232 |
|          | 2.6.1.3.4. <i>Ni</i> . . . . .                      | 233 |
|          | 2.6.1.3.5. <i>Mai</i> . . . . .                     | 233 |
|          | 2.6.1.3.6. <i>No pas</i> . . . . .                  | 234 |
|          | 2.6.1.3.7. <i>Tampoc</i> . . . . .                  | 235 |
|          | 2.6.1.3.8. <i>Res</i> . . . . .                     | 235 |
|          | 2.6.1.3.9. <i>Ningú</i> . . . . .                   | 236 |
| 2.6.2.   | Estudi qualitatiu . . . . .                         | 237 |
| 2.6.2.1. | Elements que intervenen en la negació . . . . .     | 237 |
|          | 2.6.2.1.1. <i>No</i> . . . . .                      | 237 |
|          | 2.6.2.1.1.1. Preverbal (1): <i>No</i> +             |     |
|          | verb principal . . . . .                            | 237 |
|          | 2.6.2.1.1.2. Preverbal (2): <i>No</i> +             |     |
|          | verb subordinat . . . . .                           | 238 |
|          | 2.6.2.1.1.3. Preverbal (3): <i>No</i> +             |     |
|          | pronom(s) feble(s)                                  |     |
|          | + verb subordinat . . . . .                         | 239 |
|          | 2.6.2.1.1.4. <i>No</i> + verb elidit . . . . .      | 240 |
|          | 2.6.2.1.1.5. <i>No</i> + SX . . . . .               | 241 |
|          | 2.6.2.1.1.6. L'adverbi <i>no</i> en cor-            |     |
|          | relacions i expres-                                 |     |

|            |  |     |
|------------|--|-----|
|            | sions negatives . . .  | 242 |
| 2.6.2.1.2. | Elements de polaritat negativa .   | 243 |
|            | 2.6.2.1.2.1. <i>Cap</i> . . . . .  | 243 |
|            | 2.6.2.1.2.2. <i>Mai</i> . . . . .  | 245 |
|            | 2.6.2.1.2.3. <i>Ningú</i> . . . . .  | 247 |
|            | 2.6.2.1.2.4. <i>Res</i> . . . . .  | 247 |
| 2.6.2.1.3. | Marcadors negatius de focus:   |     |
|            | <i>No pas</i> . . . . .  | 248 |
| 2.6.2.1.4. | Coordinació negativa . . . . .   | 249 |
| 2.6.2.1.5. | Reforçament de la negació . . .  | 249 |
| 2.6.2.1.6. | Inductors negatius . . . . .   | 250 |
|            | 2.6.2.1.6.1. Verbs <i>evitar</i> , <i>impe-</i><br><i>dir</i> i <i>negar</i> . . . . . | 250 |
|            | 2.6.2.1.6.2. La preposició <i>sense</i>  | 251 |
|            | 2.6.2.1.6.3. La partícula <i>poc</i> . .   | 251 |
| 2.6.2.1.7. | Oracions negatives reconverti-   |     |
|            | bles en afirmatives . . . . .  | 252 |
| 2.6.2.2.   | Entorn d'una oració negativa . . . . .   | 253 |
| 2.6.3.     | Conclusions . . . . .  | 255 |
| 3.         | CONCLUSIONS I PERSPECTIVES D'ESTUDI . . . . .  | 257 |
| 3.1.       | Conclusions . . . . .  | 257 |
|            | 3.1.1. Trets sintàctics que configuren el llenguatge radio-                            |     |
|            | fònic català per als informatius . . . . .   | 257 |
|            | 3.1.2. Proposta de redacció radiofònica en sintaxi . . . . .                           | 262 |
| 3.2.       | Perspectives d'estudi . . . . .  | 266 |
| 4.         | BIBLIOGRAFIA . . . . .   | 267 |